# Gebrauchsanweisung für Fahrradcomputer B5

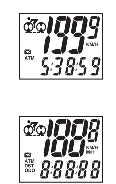
D

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Radumfang: | 10 – 3999 mm |
| Voreingestellter Radumfang: | 2155 mm |
| Batterie Typ | CR 2032 |
| Batterielebensdauer (1 h/Tag) | ca. 2 Jahre |
| Betriebstemperatur | 0° – 40°C |
| Energiespar-Modus | nach 5 Min. Inaktivität |
| Wake up | durch Knopfdruck oder Signaleingang |

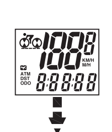
## Warnhinweis

Setzen Sie bei Nichtgebrauch den Fahrradcomputer nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
Öffen Sie nicht den Fahrradcomputer, Sensor oder Magneten.
Beschäftigen Sie sich nicht zu sehr mit dem Computer während des Fahrens.
Überprüfen Sie die Position des Sensors und des Magnetens regelmäßig.

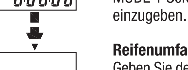


**Displpay-Anzeigen**
Sensoraktivität

**Energiespar-Modus**
Schaltet sich nach 5 Minuten Inaktivität ein.



**Geschwindigkeitskala**
Nach dem Einlegen der Batterie
MODE kurz drücken, um km/h oder m/h zu wählen.
MODE 1 Sek. drücken, um den Reifenumfang einzugeben.



**Reifenumfang**
Geben Sie den Reifenumfang in mm ein (siehe Tabelle).
MODE kurz drücken, um Ziffern zu ändern.
MODE 1 Sek. drücken, um nächste Ziffer zu wählen.
Zum Speichern der Einstellungen MODE 1 Sek. drücken.

| ERTRO | | mm | ERTRO | | mm |
|---|---|---|---|---|---|
| 47-305 | 16x1.75x2 | 1272 | 32-630 | 27x1 1/4 | 2199 |
| 47-406 | 20x1.75x2 | 1590 | 28-630 | 27x1 1/4 Fifty | 2174 |
| 37-540 | 24x1 3/8 A | 1948 | 40-622 | 28x1.5 | 2224 |
| 47-507 | 24x1.75x2 | 1907 | 47-622 | 28x1.75 | 2268 |
| 23-571 | 26x1 | 1973 | 40-635 | 28x1 1/2 | 2265 |
| 40-559 | 26x1.5 | 2026 | 37-622 | 28x1 3/8x1 5/8 | 2205 |
| 44-559 | 26x1.6 | 2051 | 18-622 | 700x18C | 2102 |
| 47-559 | 26x1.75x2 | 2070 | 20-622 | 700x20C | 2114 |
| 50-559 | 26x1.9 | 2089 | 23-622 | 700x23C | 2133 |
| 54-559 | 26x2.00 | 2114 | 25-622 | 700x25C | 2146 |
| 57-559 | 26x2.125 | 2133 | 28-622 | 700x28C | 2149 |
| 37-590 | 26x1 3/8 | 2105 | 32-622 | 700x32C | 2174 |
| 37-584 | 26x1 3/8x1 1/2 | 2086 | 37-622 | 700x35C | 2205 |
| 20-571 | 26x3/4 | 1954 | 40-622 | 700x40C | 2224 |

## Gebrauchsanweisung

1 Sensoraktivität
2 MODE Symbol
3 MODE button
4 Geschwindigkeit
5 km/h oder m/h
6 Sub-Display
7 AC-button

**1. Uhr mit 24 Std.-Anzeige**
MODE 3 Sek. drücken, um Uhr zu stellen,
MODE 1 Sek. drücken, um nächste Ziffer zu wählen,
MODE kurz drücken, um Ziffern zu ändern,
MODE 1 Sek. drücken, um Einstellungen zu speichern.

**2. ATM**
Fahrzeit bis 9:59:59
MODE für 1 Sek. drücken, um ATM auf Null zu setzten.

**3. DST**
Gesamtkilometer bis 99 999 km
MODE für 1 Sek. drücken, um DST auf Null zu setzten.

**4. ODO**
Strecken-Count-Down

MODE drücken bis Modus ODO erscheint,
MODE 3 Sek. drücken, um Entfernung einzugeben,
MODE kurz drücken, um Ziffern zu ändern,
MODE 1 Sek. drücken, um nächste Ziffer zu wählen,
MODE 1 Sek. drücken, um Einstellungen zu speichern.

**5. Reset**
Durch drücken des MODE buttons für 1 Sek. werden im jeweiligen Modus die Einstellungen zurückgesetzt.

MODE button

**6. AC-Reset**
Durch Drücken der AC-Taste auf der Rückseite werden alle Einstellungen gelöscht. Dieses Reset sollte nur dann ausgeführt werden, wenn eine fehlerhafte oder keine Displayanzeige erscheint.

## Montage

### 1 Lieferumfang

1 Computer
2 Kontaktplatte mit Sensor
3 2 Gummiringe (1 x 32 mm, 1 x 42 mm)
4 Bodenplatte
5 Magnet
6 Batterie (CR 2032)

### 2 Montage der Kontaktplatte

Montage am Lenker oder am Lenkervorbau möglich.
Zum Wechseln der Montageposition die Bodenplatte lösen, Kontaktplatte um 90° drehen und mit den Kontakten nach vorne wieder befestigen.

Kontakte

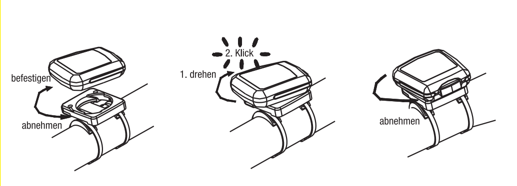
### 3 Batterie einsetzen

Setzen Sie die Batterie mit dem + Pol nach oben ein.
Schließen Sie das Batteriefach mit Hilfe einer Münze.

## Montage

### 4 Befestigen des Fahrradcomputers

Der Fahrradcomputer wird mit einer Drehung im Uhrzeigersinn befestigt.
Um den Fahrradcomputer zu entfernen, Computer gegen den Uhrzeigersinn drehen.




### 5 Sensormontage

1. Der Sensor sollte auf der gleichen Seite mit einem Gummiring befestigt werden, auf der sich auch der Fahrradcomputer befindet.
2. Magnet an die Speichen schrauben.
3. Magnetenmitte an Sensormarkierung ausrichten. Der Abstand zwischen Magnet und Sensor sollte max. 5 mm betragen.

Magneten-mitte
Max. 5mm
Sensor-markierung

# Gebruiksaanwijzing voor Fietscomputer B5

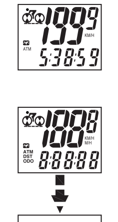
NL

## Technische Data

| | |
|---|---|
| Wielomvang | 10 – 3999 mm |
| Vooringestelde wielomvang: | 2155 mm |
| Batterijtype | CR 2032 |
| Batterijlevensduur (1 h/dag) | ca. 2 jaar |
| Bedrijfstemperatuur | 0° – 40 °C |
| Energiespaar-modus | na 5 min. inactiviteit |
| Wake up | druk op de knop of signaalingang |

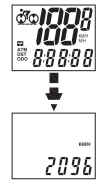
## Waarschuwing

Setzten Sie bei Nichtgebrauch den Fahrradcomputer nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
Öffen Sie nicht den Fahrradcomputer, Sensor oder Magneten.
Beschäftigen Sie sich nicht zu sehr mit dem Computer während des Fahrens.
Überprüfen sie die Position des Sensors und des Magnetens regelmäßig.



**Display-aanwijzigingen**
Sensoractiviteit

**Energiespaar-modus**
Schakelt zich na 5 minuten inactiviteit in.



**Snelheidsscala**
Na het inzetten van de batterij
MODE kort indrukken om km/h of m/h te kiezen.
MODE 1 sec. indrukken om de bandenomvang in te geven.

**Bandenomvang**
Geef de bandenomvang in mm in (zie tabel).
MODE kort indrukken om cijfers te wijzigen.
MODE 1 sec. indrukken om het volgende cijfer te kiezen.
Om de instellingen op te slaan MODE 1 sec. indrukken.

| ERTRO | | mm | ERTRO | | mm |
|---|---|---|---|---|---|
| 47-305 | 16x1.75x2 | 1272 | 32-630 | 27x1 1/4 | 2199 |
| 47-406 | 20x1.75x2 | 1590 | 28-630 | 27x1 1/4 Fifty | 2174 |
| 37-540 | 24x1 3/8 A | 1948 | 40-622 | 28x1.5 | 2224 |
| 47-507 | 24x1.75x2 | 1907 | 47-622 | 28x1.75 | 2268 |
| 23-571 | 26x1 | 1973 | 40-635 | 28x1 1/2 | 2265 |
| 40-559 | 26x1.5 | 2026 | 37-622 | 28x1 3/8x1 5/8 | 2205 |
| 44-559 | 26x1.6 | 2051 | 18-622 | 700x18C | 2102 |
| 47-559 | 26x1.75x2 | 2070 | 20-622 | 700x20C | 2114 |
| 50-559 | 26x1.9 | 2089 | 23-622 | 700x23C | 2133 |
| 54-559 | 26x2.00 | 2114 | 25-622 | 700x25C | 2146 |
| 57-559 | 26x2.125 | 2133 | 28-622 | 700x28C | 2149 |
| 37-590 | 26x1 3/8 | 2105 | 32-622 | 700x32C | 2174 |
| 37-584 | 26x1 3/8x1 1/2 | 2086 | 37-622 | 700x35C | 2205 |
| 20-571 | 26x3/4 | 1954 | 40-622 | 700x40C | 2224 |

## Gebruiksaanwijzing



1 Sensoractiviteit
2 MODE Symbool
3 MODE button
4 Snelheid
5 km/h of m/h
6 Sub-Display
7 AC-button

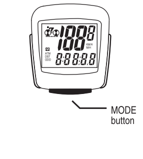
**1. Actuele tijd met 24 uur indicatie**
MODE 3 sec. indrukken om de klok te zetten,
MODE 1 sec. indrukken om het volgende cijfer te kiezen,
MODE kort indrukken om cijfers te wijzigen,
MODE 1 sec. indrukken om instellingen op te slaan.

**2. ATM**
Rijtijd tot 9:59:59
MODE 1 sec. indrukken om ATM op nul te zetten.

**3. DST**
KM-totaal tot 999.99 km
MODE 1 sec. indrukken om DST op nul te zetten.

**4. ODO**
Traject countdown

MODE indrukken tot Modus ODO verschijnt,
MODE 3 sec. indrukken om de afstand in te geven,
MODE kort indrukken om cijfers te wijzigen,
MODE 1 sec. indrukken om het volgende cijfer te kiezen,
MODE 1 sec. indrukken om instellingen op te slaan.



**5. Reset**
Door intoetsen van de MODE button voor 1 sec. worden in de betreffende modus de instellingen teruggezet.

MODE button

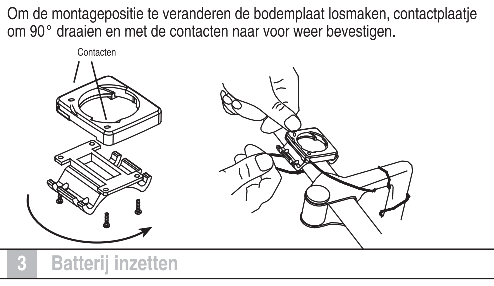
## Montage

### 1 Inbegrepen zijn

1 Computer
2 Contactplaat met sensor
3 Elastieke ringen (1 x 32 mm, 1 x 42 mm)
4 Bodemplaat
5 Magneet
6 Batterij (CR 2032)

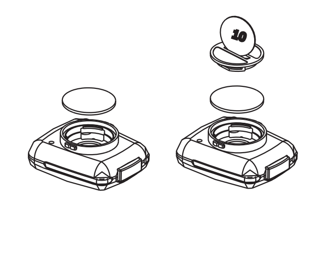
### 2 Flexibele montage

Montage aan het stuur of aan de voorbouw mogelijk.
Om de montagepositie te veranderen de bodemplaat losmaken, contactplaatje om 90° draaien en met de contacten naar voor weer bevestigen.




### 3 Batterij inzetten

De batterij met de +pool naar boven inzetten.
Sluit het batterijvakje met behulp van een muntstuk.



## Montage

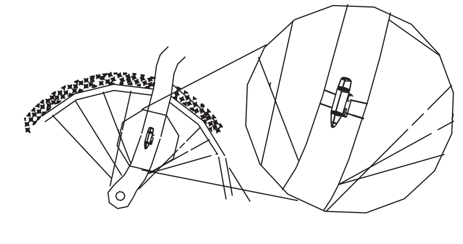
### 4 Bevestigen van de fietscomputer

De fietscomputer wordt met een draaiing vlg. de wijzers van de klok bevestigd.
Om de computer eraf te halen, deze tegen de wijzers van de klok draaien.

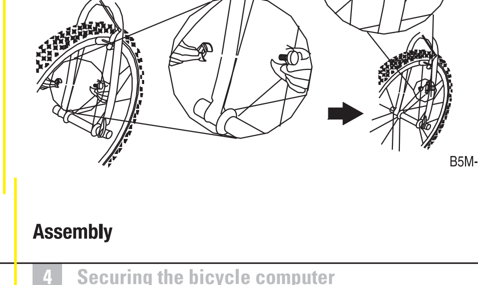
Lock
Unlock
1. draai
2. click
Unlock

### 5 Sensormontage

1. De sensor moet aan dezelfde kant, waar zich ook de fietscomputer bevindt, met een elastieke ring worden bevestigd.



2. Magneet aan de spaken schroeven.
3. Magneetmidden aan de sensormarkering uitrichten. De afstand tussen magneet en sensor mag max. 5 mm bedragen.






# Instructions for use of bicycle computer B5

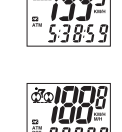
GB

## Technical data

| | |
|---|---|
| Wheel circumference: | 10 – 3999 mm |
| Default wheel circumference setting: | 2155 mm |
| Battery type: | CR 2032 |
| Battery life (1 h/day): | approx. 2 years |
| Operating temperature: | 0° - 40°C |
| Energy saving mode: | after 5 min. inactivity |
| Wake-up: | via push-button or signal input |

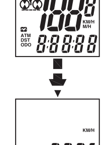
## Warning

Do not expose the bicycle computer to direct sunlight when not in use.
Do not open the bicycle computer, sensor or magnet.
Do not occupy yourself excessively with the computer when riding.
Check the position of the sensor and magnet at regular intervals.



**Display indicators**
Sensor activity

**Energy saving mode**
Activated after 5 minutes inactivity

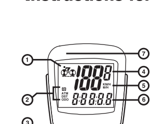


**Speed scale**
After inserting the battery, press MODE briefly to select kph or mph.
Press MODE for 1 second to enter the tyre circumference.

**Tyre circumference**
Enter the tyre circumference in mm (see table).
Press MODE briefly to alter digits.
Press MODE for 1 second to select the next digit.
Press MODE for 1 second to save the settings.

| ERTRO | | mm | ERTRO | | mm |
|---|---|---|---|---|---|
| 47-305 | 16x1.75x2 | 1272 | 32-630 | 27x1 1/4 | 2199 |
| 47-406 | 20x1.75x2 | 1590 | 28-630 | 27x1 1/4 Fifty | 2174 |
| 37-540 | 24x1 3/8 A | 1948 | 40-622 | 28x1.5 | 2224 |
| 47-507 | 24x1.75x2 | 1907 | 47-622 | 28x1.75 | 2268 |
| 23-571 | 26x1 | 1973 | 40-635 | 28x1 1/2 | 2265 |
| 40-559 | 26x1.5 | 2026 | 37-622 | 28x1 3/8x1 5/8 | 2205 |
| 44-559 | 26x1.6 | 2051 | 18-622 | 700x18C | 2102 |
| 47-559 | 26x1.75x2 | 2070 | 20-622 | 700x20C | 2114 |
| 50-559 | 26x1.9 | 2089 | 23-622 | 700x23C | 2133 |
| 54-559 | 26x2.00 | 2114 | 25-622 | 700x25C | 2146 |
| 57-559 | 26x2.125 | 2133 | 28-622 | 700x28C | 2149 |
| 37-590 | 26x1 3/8 | 2105 | 32-622 | 700x32C | 2174 |
| 37-584 | 26x1 3/8x1 1/2 | 2086 | 37-622 | 700x35C | 2205 |
| 20-571 | 26x3/4 | 1954 | 40-622 | 700x40C | 2224 |

## Instructions for use



1 Sensor activity
2 MODE symbol
3 MODE button
4 speed
5 kph or mph
6 Sub-display
7 AC-button

**1. Clock with 24-hour display**
Press MODE for 3 seconds to set the time,
Press MODE for 1 second to select the next digit,
Press MODE briefly to alter the digits,
Press MODE for 1 second to save the settings.

**2. ATM**
Riding time up to 9:59:59
Press MODE for 1 second to set ATM to zero.

**3. DST**
Total kilometres up to 99 999 km
Press MODE for 1 second to set DST to zero.

**4. ODO**
Distance count-down

Press MODE until ODO mode appears,
Press MODE for 3 seconds to enter the distance,
Press MODE briefly to alter digits,
Press MODE for 1 second to select the next digit,
Press MODE for 1 second to save the settings.

**6. Reset**
Pressing the MODE button for 1 second resets the settings of the respective mode.

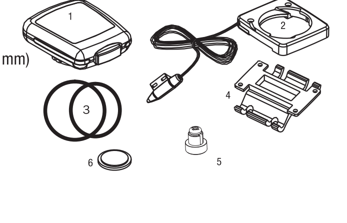
MODE button

**AC reset**
Pressing the AC button at the rear deletes all settings. This reset should only be carried out if a faulty or no display indicator appears.

## Assembly

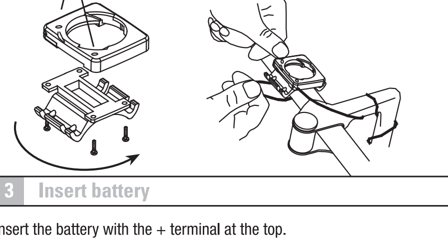
### 1 Delivery contents

1 Computer
2 Contact plate with sensor
3 2 x rubber washers (1 x 32 mm, 1 x 42 mm)
4 Base plate
5 Magnet
6 Battery (CR 2032)



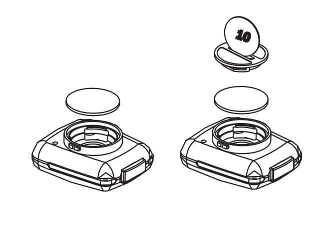
### 2 Assembling the contact plate

Can be fitted to the handlebars or head set.
To change the position, loosen the base plate, turn the contact plate 90° and secure again with the contacts at the front.




### 3 Insert battery

Insert the battery with the + terminal at the top.
Close the battery compartment using a coin.



## Assembly

### 4 Securing the bicycle computer

The bicycle computer is secured by turning it in a clockwise direction.
To remove the bicycle computer, turn it in an anticlockwise direction.

secure
remove
1. turn
2. click
remove

### 5 Fitting the sensor

1. The sensor should be secured on the same side as the bicycle computer using a rubber washer.
2. Screw the magnet onto the spokes.
3. Align the centre of the magnet to the mark on the sensor, the distance between the magnet and the sensor should not exceed 5 mm.

Centre of magnet
Max. 5mm
Sensor-marking

# Mode d'emploi de l'ordinateur de bicyclette B5

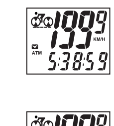
F

## Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Circonférence de la roue | 10 – 3999 mm |
| Circonférence préréglée de la roue | 2155 mm |
| Type de batterie | CR 2032 |
| Longévité de la batterie (1h/jour) | env. 2 ans |
| Température de service | 0° – 40° C |
| Mode Economie d'énergie | Inactivité au bout de 5 mn |
| Wake up | Par pression sur un bouton ou entrée de signal |

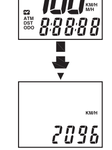
## Remarque d'avertissement

En cas de non utilisation, n'exposez pas l'ordinateur de bicyclette directement aux rayons du soleil.
N'ouvrez jamais l'ordinateur de bicyclette, le capteur ni l'aimant.
Ne vous occupez pas trop avec l'ordinateur pendant la conduite.
Vérifiez régulièrement la position du capteur et de l'aimant.



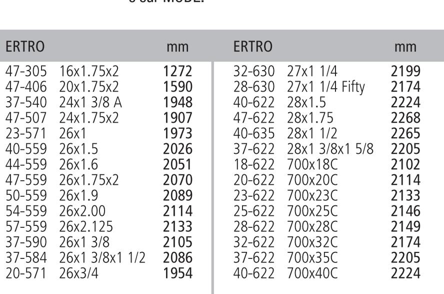
**Affichages sur display**
Activité du capteur

**Mode Economie d'énergie**
S'arrête au bout de 5 minutes d'inactivité



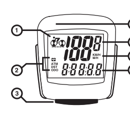
**Echelle de vitesse**
Après la mise en place de la batterie
Appuyer brièvement sur MODE afin de choisir km/h ou m/h. Appuyer pendant 1 s sur MODE afin de saisir la circonférence du pneu.

**Circonférence du pneu**
Saisir la circonférence du pneu en mm (cf. tableau).
Appuyer brièvement sur MODE pour modifier les chiffres.
Appuyer pendant 1 s sur MODE pour choisir le prochain chiffre. Pour mémoriser les réglages, appuyer pendant 1 s sur MODE.

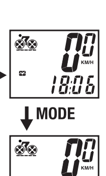


| ERTRO | | mm | ERTRO | | mm |
|---|---|---|---|---|---|
| 47-305 | 16x1.75x2 | 1272 | 32-630 | 27x1 1/4 | 2199 |
| 47-406 | 20x1.75x2 | 1590 | 28-630 | 27x1 1/4 Fifty | 2174 |
| 37-540 | 24x1 3/8 A | 1948 | 40-622 | 28x1.5 | 2224 |
| 47-507 | 24x1.75x2 | 1907 | 47-622 | 28x1.75 | 2268 |
| 23-571 | 26x1 | 1973 | 40-635 | 28x1 1/2 | 2265 |
| 40-559 | 26x1.5 | 2026 | 37-622 | 28x1 3/8x1 5/8 | 2205 |
| 44-559 | 26x1.6 | 2051 | 18-622 | 700x18C | 2102 |
| 47-559 | 26x1.75x2 | 2070 | 20-622 | 700x20C | 2114 |
| 50-559 | 26x1.9 | 2089 | 23-622 | 700x23C | 2133 |
| 54-559 | 26x2.00 | 2114 | 25-622 | 700x25C | 2146 |
| 57-559 | 26x2.125 | 2133 | 28-622 | 700x28C | 2149 |
| 37-590 | 26x1 3/8 | 2105 | 32-622 | 700x32C | 2174 |
| 37-584 | 26x1 3/8x1 1/2 | 2086 | 37-622 | 700x35C | 2205 |
| 20-571 | 26x3/4 | 1954 | 40-622 | 700x40C | 2224 |

## Mode d'emploi



1 Activité de capteur
2 Symbole MODE
3 Bouton MODE
4 Vitesse
5 km/h ou m/h
6 Sous-display
7 AC-button



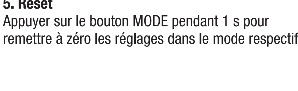
**1. Horloge avec affichage à 24 heures.**
Appuyer pendant 3 s sur MODE pour régler l'horloge,
Appuyer pendant 1 s sur MODE pour choisir le prochain chiffre,
Appuyer brièvement sur MODE pour modifier les chiffres,
Appuyer pendant 1 s sur MODE pour mémoriser les réglages.

**2. ATM**
Durée de trajet jusqu'à 9:59:59
Appuyer sur MODE pendant 1 s pour régler ATM sur zéro.

**3. DST**
Kilométrage total jusqu'à 99 999 km
Appuyer sur MODE pendant 1 s pour régler DST sur zéro.

**4. ODO**
Compte à rebours partielle

Appuyer sur MODE jusqu'à ce qu'apparaisse le mode ODO,
Appuyer sur MODE pendant 3 s pour saisir la distance,
Appuyer brièvement sur MODE pour modifier les chiffres,
Appuyer sur MODE pendant 1 s pour choisir le prochain chiffre,
Appuyer sur MODE pendant 1 s pour méoriser les réglages.



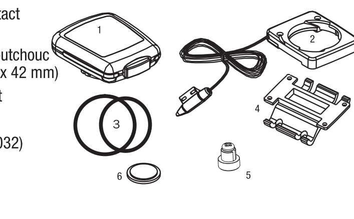
**5. Reset**
Appuyer sur le bouton MODE pendant 1 s pour remettre à zéro les réglages dans le mode respectif.

MODE button

## Montage

### 1 Ampleur de la livraison

1. Ordinateur
2. Plaque de contact avec capteur
3. Bagues en caoutchouc (1 x 32 mm, 1 x 42 mm)
4. Plaque support
5. Aimant
6. Batterie (CR 2032)



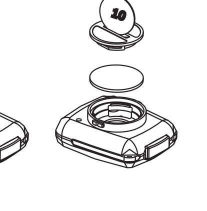
### 2 Montage souple

Montage possible sur le guidon ou la potence de guidon.
Pour changer la position de montage, desserrer la plaque support et fixer de nouveau la plaque de contact avec les contacts vers l'avant.

contacts

### 3 Mise en place de la batterie

Mettez la batterie en place avec le pôle+ vers le haut.
Refermez le couvercle de batterie à l'aide d'une pièce de monnaie.

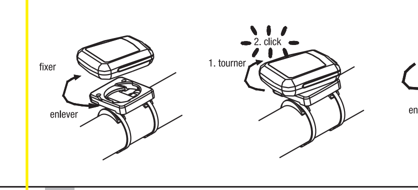


## Montage

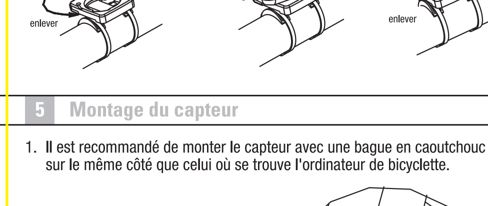
### 4 Fixation de l'ordinateur de bicyclette

Le compteur est fixer en le tournant de 90° vers la droite.
Pour le déconecter veuillez le tourner de 90° vers la gauche.



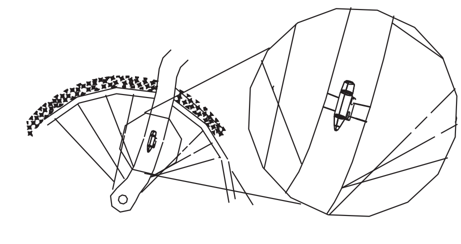







### 5 Montage du capteur

1. Il est recommandé de monter le capteur avec une bague en caoutchouc sur le même côté que celui où se trouve l'ordinateur de bicyclette.



2. Visser l'aimant sur les rayons de la roue.
3. Orienter le marquage de capteur vers le centre de l'aimant. La distance entre l'aimant et le capteur devrait être au max. de 5 mm.

